**Функционально-лексические особенности зарубежных политических медийных текстов**

В настоящее время развития современного общества особую актуальность приобретает изучение цензурных модных слов медийных текстов, потому как являясь одним из главнейших источников информации, медиапоток оказывает огромное воздействие на формирование цензуры XXI столетия. Популярные и модные слова в медийных текстах соответствуют реалиям действительности, и объединяют разноплановые и многоуровневые дефиниции современной общественно-социальной, экономической, политической и культурной жизни. Большое количество частоупотребляемых английских речевых единиц в медиатекстах, без которых невозможно понимание контекста, беспрерывно увеличиваются и отвечают модным тенденциям во всех сферах жизнедеятельности.

Согласно мнению современного исследователя Т. Г. Добросклонской, медийный текст выступает одной из наиболее распространенных средств выражения речевой моды [1, С. 9]. Следовательно, медийный текст формирует цензуру XXI столетия и является главным способом реализации модных слов. Так, в медиатекстах встречаются модные единицы речи, употребляемые для обозначения различных названий, популярных спортивных команд, предметов стильной жизни, а также для выражения пропагандируемой идеологии или модных направлений, течений и воззрений в функционировании современного общества. В свою очередь, модные слова в английском медиапотоке концептуально связаны с разнообразными областями, например, экономическая, политическая, социально-культурная, спортивная, технологическая и другие сферы.

Употребление модных слов в англоязычных медийных текстах осведомляют слушателя о популярных веяниях и тенденциях, в частности предоставляют информацию о современном положении дел в разных сферах, явлениях, которые происходят в жизни англичан согласно моде.

Происходящие события на политической мировой арене и явления социальной жизни, а также современные политические взгляды и направления деятельности обусловили частое употребление таких модных слов в англоязычных медийных текстах, как:

– цензурное слово «Merkelism», которое отражает политические принципы и стратегию Меркель – Федерального канцлера Германии, например: Le Pen’s pessimism about mass migration is a needed corrective to *Merkelism* [10, С. 17];

– модное слово «Mr. Trump’s nationalism», выражающее националистическую позицию действующего президента США Д. Трампа по отношению к иммигрантам из мексики и китая, которые занимают рабочие места американцев, например: «Of all the manifestations of *Mr. Trump’s nationalism*, the one most obviously calculated to appeal to the disaffected workers in his political base are his repeated claims that China, Mexico and other countries are stealing American jobs and wealth» [10, С. 16];

– популярное слово «anti-Trump», отражающее оппозиционные настроения относительно трамповской политики, например: «To grasp why Pope Francis has become the flag-bearer of the global *anti-Trump* resistance, consider his Feb. 17 appearance at a university campus in Rome, where one of the students who asked him a question was a Syrian woman, Nour Essa [10, С. 15];

– модное слово «Trump-Bannon», в котором объединены фамилии двух персон господина Д. Трампа и С. К. Бэннона – исполнительного директора президентской избирательной кампании Д. Трампа, и означающее основные аспекты направлений деятельности новой политики президента США по строительству национального капитализма и ограничения миграции в страну, например: «The *Trump-Bannon* response is to chafe at the wounds of popular resentment, promising to relieve it by building walls, raising tariffs, shutting out migrants and dismantling the state to release the energies of popular *capitalism»* [4, С. 15];

– популярное слово «Trumpism», заключающее в себе политическую позицию и направления политической деятельности действующего президента США Д. Трампа, например: «This puts the pope at odds with *Trumpism* in myriad ways» [5, С. 15];

– модное слово «Trumpian», означает группу людей, к которой относятся единомышленники и сторонники действующего ныне президента США Д. Трампа, например в контексте медийного текста: «It would be *immodest*, even overtly *Trumpian*, to boast about the huge circulation gains at the non-failing New York Times, or the robust support our competitors, The Wall Street Journal and The Washington Post» [9, С. 1]. В данном примере прослеживается также речевая агрессия в отношении трампианцев, что подчеркивается словом *«immodest»* – очень наглый;

– модное выражение «a beef with globalism», например: «Politically, too, they share *a beef with globalism*. Both, in the broadest sense, are nationalists» [8, С. 15];

– модное слово «neoliberal globalism», которое означает современное явление интернационализации экономической, политической и культурной жизни, например: «Because both pope and president are critics of a *neoliberal globalism* that weakens local ties and benefits educated elites at the expense of the common man, the diametrical opposition of their visions is all the more striking» [5, С. 15];

– модное слово «globalist», которым называют сторонников глобализма, например: «They underpin this plan with a commitment to nurture and promote a culture that is defined as white and Christian, *framing globalist* media elites as «enemies of the American people», and Muslims and other foreigners as potential terrorists who dilute or threaten that culture» [10, С. 15];

– модные слова «dehumanizing capitalism» и «jobless», например: «Francis sees the surging tide of *jobless* and migrants as part of the same global crisis produced by *dehumanizing capitalism*.» В данном примере при помощи модных слов отражена проблема миграции англоязычной страны, которая способствует уменьшению рабочих мест, что приводит к нечеловеческому капитализму.

В связи с политикой Д. Трампа в процессе кризисной коммуникации по вопросу запрета миграции из Мексики и мусульманских стран в США появляется большое количество модных и цензурных современных слов, которые очень часто встречаются в разноообразных медийных текстах. Например, в медиатексте «President Donald Trump’s promised *«big, beautiful wall»* along *the U.S.-Mexico border* faces many unknowns, not the least of which is who will pay for it» [1], цензурными являются *«big, beautiful wall»* – большая великолепная стена, и *the U.S.-Mexico border* – американо-мексиканская граница, ставшая модным в связи с политикой запрета миграции из Мексики ныне действующим президентом США Д. Трампом.

Крылатая амбициозная модная фраза «America First» прочно укрепилась в цензурном обиходе XXI столетия одновременно с приходом к власти Д. Трампа, например: «In his campaign, his Inaugural Address and, most recently, his speech to Congress, Mr. Trump has proudly embraced the isolationist *«America First»* rallying cry from the 1930s while rejecting the internationalism of his predecessors» [2, С. 16]. В данном ключе имеется большое количество цензурных слов в медиапотоке, например *«brilliant man»* применимое в медиатексте «I like Trump, he’s *a brilliant man,*» Bill Graham, the affable eight-term Republican mayor of Scottsburg, told me» [2, С. 16], где бриллиант употребляется в переносном смысле с целью возвеличивания мэром Скоттсбурга Билом Грэмом, сторонника республиканцев, нынешнего президента США Д. Трампа. В крылатом медийном высказывании «Scott County is Trump country» подразумевается, что в Скотт Каунти больше всего приверженцев Д. Трампа, которые, в частности, отдавали ему свои голоса на президентских выборах. С приходом Д. Трампа к власти метафоричным также стало употребляемое еще в ХХ столетии цензурное выражение *«American dream»*.

Таким образом, в связи с избранием в 2017 г. президента Д. Трампа президентом США, появилось большое количество модных слов и выражений, связанных с его деятельностью, некоторые из которых отличаются амбициозностью, а также речевой агрессией со стороны оппонентов кампании Д. Трампа, которые не согласны с его политической деятельностью, в частности мексиканцев, мусульман и сторонников других политических сил, которые не одобряют запрет Д. Трампа на въезд в США мигрантов из Мексики и ряда других мусульманских стран.

Кризисная коммуникация отражена в таких популярных словах цензуры XXI столетия как blacks, whites, Latinos, African-American, которые относят людей по цвету кожи к рассовой принадлежности. В Америке считается оскорбительным называть чернокожих людей неграми, поэтому в процессе коммуникации их стали вежливо называть афро-американцами, о чем свидетельствует множество примеров употребления данного популярного слова из медийных текстов, например:

– cловосочетание «African-American Democrat», которое означает афро-американский демократ, то есть политик-демократ – негр по рассовому признаку в выражении: «“I’m not sure if everything is going to be *OK* or not,” said Tessie Ross, 70, an *African-American Democrat* from Overton, Texas [1, С. 3]. В данном примере также цензурным словом можно считать сокращенное слово OK, потому как Okay и OK являются часто употребляемыми журналистами в современных медийных текстах;

– популярные «blacks», «whites» и «Latinos» в высказывании «Usually, it’s a different response from different groups,» Miringoff said. «But it’s practically uniform among blacks, whites and Latinos that it will deteriorate» означающие чернокожих, белых и латиноамериканских людей в Америке [7, С. A3];

– цензурное «white voters», означающее избирателей с белой кожей в следующем примере: «Forty-eight percent of *white voters* thought race relations will worsen under Trump, 29 percent said they would improve and 20 percent don’t expect relations to change under Trump [2, С. A3];

– слово «African-American churchgoers», обозначающее афро-американских прихожан с черной кожей в высказывании: «Obviously, there’s more polarization than we’ve seen in recent decades, probably,» said Scott, whose state has been rocked in recent years by the racially motivated slayings of nine *African-American churchgoers* in Charleston and a debate over flying the Confederate flag» [8, С. A3];

– выражения «African-American vote», которое означает голоса чернокожих американских людей, и «Latino vote», означающее голоса латиамериканцев в примере: «Trump won 8 percent of *the African-American vote* and 29 percent of the *Latino vote* in last year’s election, a contest in which race played heavily» [8, С. A3];

– современное цензурное словосочетание «African-American president» в высказывании «He called former President Barack Obama, the nation’s *first African-American president*, «*a great divider»* and argued that «race relations now are as bad as they’ve ever been» [8, С. A3]. Также в приведенном примере следует указать на популярное цензурное словосочетание *«a great divider»* – великий делитель, которым назван первый афро-американский президент в истории США, потому как во время его управления заметно усилилась грань между черными и белыми людьми в США, что проявлялось в неоднозначном отношении и двойных стандартах при решении возникающих проблем, где фигурировали негры и белые американцы. В частности это несправедливые наказания за совершенные преступления черными и белыми людьми, в отношении черных применялись смягчающие обстоятельства в большей степени, нежели в отношении белых;

– модные слова «African-American voters» «African-American populations», означающие голоса чернокожих людей афроамериканцев и чернокожее афро-американское население в высказывании: «Trump riled many African-American voters by calling their neighborhoods «ghettos» and suggesting that cities with large African-American populations, like Philadelphia and Cleveland, were places where large-scale voter fraud would likely occur» [4, С. A3].

Еще одна группа модных слов и выражений в медийных текстах связана с выходом Великобритании из Европейского союза. Так проанализировав статью «Сameron accused of «scaremongerin» over brexit claim» из современного издания «Financial Times» от 09.02.2016 г. на предмет модной цензуры [4], можно выделить следующие речевые единицы:

– модное слово «Brexit», образованное при помощи British exit, дословный перевод которого звучит как Британский выход, однако его значение гораздо глубже и означает выход Великобритании из Европейского союза – Movement by people for British government to leave or quit European Union, например:

– «High quality *global journalism* requires investment. Please share this article with others using the link below, do not cut and paste the article. However, *the French socialist government* has sought a more conciliatory approach lately, as it focuses on helping Mr. Cameron win his referendum on *Brexit*.

On Monday, a French government official diplomatically declined to speculate about the implications of a *Brexit* on the accord, stressing: “What is important to us is that *the Touquet agreement* be implemented on both sides of the borders. And it is.

*The UK* has provided *dozens* of millions of euros to help secure the tunnel, the port and the highway. The border is watertight now. Last year, Bernard Cazeneuve, interior minister, said that opening the border would be *irresponsible* and would lure an even greater number of refugees to Calais. «A *humanitarian* disaster would ensue» he said.

Vote Leave, the *Brexit* campaign, said that France had practical and commercial reasons for sticking with the current arrangements» [3].

В приведенном отрывке из статьи «Сameron accused of «scaremongering» over brexit claim» имеются также такие цензурные модные слова, как:

– «global journalism» – интернациональная журналистика;

– «the French socialist government» – Французское социалистическое правительство;

– «the Le Touquet agreement» – соглашение Ле Туке, являющееся частью системы сопоставления пограничного контроля между Францией и Великобританией;

– «The UK» – Великобритания;

– «dozens» – означает меру, используемую в Великобритании – дюжина, one dozen is twelwe dozens and means very many, таким образом, в данном случае данное слово означает очень очень мало.

Медийный текст также содержит такие популярные цензурные слова, как:

– слово «scaremongering» – to make people afraid – cпецифическое английское выражение, которое означает, делать что-то, что пугает людей, или чего они боятся, например: «David Cameron was accused of «*scaremongering»* on Monday after he claimed that thousands of refugees in camps in Calais would come to England overnight if Britain voted to leave the *EU*» [4]. В данном примере также общеупотребительной является аббревиатура *EU* – European Union, что означает Европейский Союз;

– цензурное слово «Britons» – британское выражение, что означает name of people who live in Great Britain, например: «Mr. Cameron’s critics claim this move on immigration is an early manifestation of a «Project Fear» approach to persuading *Britons* that it would be too risky to vote to leave the EU» [10];

– популярное слово «Downing Street» – is prime minister’s house address, означающее правительство (улицу на которой живет премьер-министр), например: «*Downing Street* believes that an escalating refugee crisis in Europe could undermine Mr Cameron’s attempt to keep Britain in the EU in a referendum, which is widely expected on June 23» [10];

– слово «North Downs» – part of England, часть Англии, например: However, *Eurosceptic campaigners* claimed Mr. Cameron was raising the spectre of refugee camps on *the North Downs* to try to regain the initiative, amid polls suggesting that his EU renegotiation had not gone down well with voters» [10]. В данном высказыввании также имеется цензурное модное слово *Eurosceptic campaigners*, которое означает участников кампании европейских скептиков;

– «MP» – аббревиатура, которая расшифровывается, как member of England;

– цензурная единица «MEP» – аббревиатура, которая означает member of Europian Parlament, например: «Patrick O’Flynn, a UK Independence party *MEP*, *tweeted*: «Even if feeble Cam let more irregular migrants smuggle themselves through Channel ports, why would they then pitch tents on the south coast?». В данном высказывании также следует отметить такое цензурное слово, как «tweeted» образованное от слова «Twitter» которым называется популярная в настоящее время социальная сеть. В медийных текстах подобных цензурных слов как то, tweeter, screenager, twilighter, twottie, tweaming, actwivist, tweologism, googlable, wikipediaholic, braniac, facebookian, whovian, anti-spam, twictionary, twicabulary, deTweet, to deconflict, to defriend, defollow, Twitterish, techless, nonversation, co-twitterer, retweet, refollow, появилось большое множество, что обусловлено высокой популярностью общения в социальных сетях, в частности, что связано с общением политиков, экономистов, представителей культурной жизни и других людей на веб-страницах Facebook, Twitter [1].

О распространенности слова «Brexit», ставшего неотъемлемой частью цензуры XXI столетия свидетельствует любой медийный текст по проблеме выхода Великобритании из Европейского союза, например:

– «The UK chancellor of the exchequer Philip Hammond will use Wednesday’s budget to build up a £60 billion ($74 billion, Dh270.8 billion) fund to offset any economic turbulence from *Brexit*, saying borrowing to make spending commitments before Britain formally leaves the *European Union* in 2019 would be *«reckless»*, the Sunday Times reported» [13, С. 1], где британский канцлер казначейства Филипп Хаммонд считает заем средств для выполнения обязательств по расходам, которые связаны с выходом Великобритании и Европейского союза в 2019 г. безрассудным;

– медийный текст «Hammond, writing in the newspaper, warned Brexit may bring «unexpected» challenges, and stressed the need to maintain fiscal discipline, reaffirming his goal to balance the books in the next parliament» подтверждает амбициозность Брексит-проекта [15, С. 1].

В медиапотоке часто втречаемыми и цензурными являются такие слова, как *No 10 spokesman, Plaid Cymru voters, GM food*, для понимания значения которых требуется знать, что *No 10, Downing Street* – это адрес официальной резиденции британского премьер-министра, *Plaid Cymru* – название националистической партии Уэльса, а *GM* – общепринятое сокращение от Genetically Modified, что означает генетически модифицированные, в частности это относится к продуктам, произведенных из организмов, в которые были внесены изменения в их ДНК с использованием методов генной инженерии.

Коммуникации в политической сфере очень четко отражаются посредсвом диалогов в социальных сетях. На сегодняшний день очень популярно общение в социальных сетях, а поэтому в медийных текстах достаточно часто употребляются модные слова, функционирующие в соответствующих сетях Facebook, Twitter и Wikipedia, «ВКонтакте». Например, одним из главных событий в политической жизни на сегодняшний день явились выборы американского президента Д. Трампа, который наряду с другими политическими деятелями общается в социальной сети «Twitter». Например, в медийном тексте: «Comey, who made the *request* Saturday after *Trump* leveled his allegation on *Twitter*, has been working to get the *Justice Department* to knock down the claim because it falsely insinuates that the *FBI* broke the law, the officials said. *A* *spokesman* for the *FBI* declined *to comment*. Sarah Isgus Flores, *spokeswoman* for the Justice Department, also declined *to comment* [11]. Следовательно, ряд употребленных в приведенном высказывании слов отвечают цензуре ХХI столетия, в частности общеупотребительными и модными стали такие слова в медийных текстах, как:

– «spokesman», «spokeswoman» которые образованы из двух слов spokes + man, и spokes + woman, и если дословно переводить их переводить, то они означают говорящего мужчину или женщину, однако согласно цензуре XXI столетия эти слова употребляются при назывании пресс-секретаря, в вышеприведенном примере пресс-секретарь ФБР;

– сокращенное и популярное «FBI», означающее Федеральное бюро расследований.

В настоящее время кризисные отношения на международной арене наблюдаются во взаимоотношениях англоязычных стран и Государством Ирака и Леванта (ИГИЛ). Эти взаимоотношения приобретают форму кризисных коммуникаций, а потому являются предметом многочисленных обсуждений в медийном потоке, и следовательно также формируют цензуру XXI столетия. Так, проанализируем следующие модные цензурные выражения XXI столетия в медийных текстах:

– «ISIS» – «the Islamic State group», означающее Исламское государство в медийном тексте: «In addition to the autonomous Kurdish-led forces, Turkish, Syrian government and Syrian opposition fighters have all been jostling for territory formerly held by *the Islamic State group (ISIS)* near the Turkish-Syrian frontier» [14, С. A5];

– «SDF» – Syrian Democratic Forces, что означает Сирийские демократические силы, состоящие из многоэтнического и многоконфессионального союза курдских, арабских, ассирийских, армянских, туркменских, черкесских и чеченских ополченцев в Сирийской гражданской войне в медиатексте: «The U.S.-backed *Syrian Democratic Forces (SDF)*, led by the *Syrian Kurdish PKK party*, are the front-runners in the race to Ragga, the ISIS capital [12, С. A5]. В этом же высказывании *Syrian Kurdish PKK party* означает сирийскую курдскую партию или Партию Каркерен Курдистанка, являющуюся левой партией, которая базируется в Турции и Ираке;

– цензурное «FSA» означает Свободную сирийскую армию в примере: «In a surprise move, over a hundred members of the *Free Syrian Army (FSA)* rebels announced they joined the Kurdish-led, US-backed *Syrian Democratic Forces (SDF)* [12];

– популярное в медиатекстах «NATO», означающее Североатлантический альянс и является межправительственным военным альянсом на основе Североатлантического договора, который был подписан 4 апреля 1949 года, например: «But Turkey, *U.S.* ally through *NATO*, says the *PKK* is an extension of the Kurdish insurgency inside its own borders and has classified the party as a terror organization [14, С. A5];

Ряд цензурных выражений XXI столетия в медиапотоке образуется при помощи употребления *«-backed»*, как то the *U.S.-backed*, где *U.S.* означает Соединенные Штаты, а the U.S.-backed подразумевает поддерживаемые или одобряемые США, или *«CIA-backed»* в медийном тексте: «Some rebels called him the *CIA’s man* in Syria. Now, he struggles to get his calls returned. «We used to joke, «If you want something from Barack Obama, call Abu Ahmad,» another *CIA-backed* rebel commander recalls» [11], где слово CIA – Центральное Разведывательное Управление (ЦРУ), а *CIA’s man* значит человек представляющий ЦРУ, а под *CIA-backed* здесь следует понимать командующего повстанцев, поддерживаемого ЦРУ.

В медийном высказывании «After two years as the *CIA’s «fixer»*, distributing arms and planning military operations in Syria, Abu Ahmad was thrown into prison» [35], следует отметить цензурные *CIA’s «fixer»* и *«US-backed»*. В медиатексте «Recently, the YPG-led, US-backed SDF launched the Manbij operation on May 31 and liberated the town fully on August 12 after a two-month battle» [13,] слово *US-backed* означает поддерживаемые США.

В медийном тексте «Additionally, the *spokesperson* of the Syrian Kurdish forces of *People's Protection Units (YPG)* Redur Khalil talked to Kurdistan24 about the importance of the growing power of the *SDF* by having more Syrian rebel groups joining it» [3], цензурное модное слово «*spokesperson»*, под которым здесь следует понимать пресс-секретаря сирийских курдских сил, а также аббревиатура *«YPG»* – *Yekîneyên Parastina Gel* означающая отряды народной самообороны, которые являются боевой частью Курдского верховного комитета, непосредственно участвующая в сирийском вооруженном конфликте.

Также популярное цензурное слово *IRS* встречаем в медийном тексте «The IRS blames budget cuts as money for the agency shrank from $12,2 billion in 2010 to $11,2 billion last year» [12], где для понимания смысла нужно знать, что *IRS* означает службу внутренних доходов, которая является службой доходов федерального правительства Соединенных Штатов Америки.

Без знания значения выражения *«The Navy SEALs»* в медиатексте «McClain was a member of *the Navy SEALs* for 13 years; seeing friends killed in the Middle East, he was consoled by pride in his country» [2, С. 16], невозможно правильно понять его смысл, потому как буквальный перевод *SEALs* означает морских котиков, однако под устойчивым цензурным выражением *United States Navy SEAL* здесь понимается основное тактическое подразделение Сил специальных операций ВМС США.

Для того, чтобы понять смысл медийного текста «About a million Americans have passed through *AmeriCorps* since its establishment a little over two decades ago, and some 80,000 are serving at any one time» [2, С. 16], необходимо знать, что цензурное «*AmeriCorps»* означает программу гражданского общества, которая поддерживается федеральным правительством США, фондами, корпорациями и другими организациями, привлекающими взрослых к участию в общественной работе с целью «помогать другим и удовлетворять насущные потребности общества».

Таким образом, употребление модных, часто употребляемых и популярных слов в англоязычных медийных текстах во многом формирует цензуру в коммуникативных актах на современном этапе, а также решает проблему информативности, потому как освещает модные тенденции в британском/американском обществе. Журналисты и политики освещая явления общественной и политической жизни в значительной степени формируют цензуру ХХI столетия. Медийные тексты позволяют понять вопросы, которые волнуют представителей иноязычных культур, существующие стереотипы и новые веяния. Англоязычные медийные тексты включают кризисные коммуникации и дискуссионные вопросы, при помощи которых организуются обсуждения и мотивируется формулирование и выражение собственного мнения в рамках цензуры XXI столетия, а поэтому чрезвычайно важно знать и понимать лексические особенности цензуры медийных текстов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Anderson, N. H. Communications. Giorgia State University / N. H. Anderson // Integration theory. – 2007. – Vol. 41, № 1. – P. 16–20.
2. Fisher, W. R Financial Times / W. R. Fisher [Электронный ресурс]. 2017. – Режим доступа : <http://www.ft.com/home/uk> (дата обращения: 11.03.2017).
3. Fisher, W. R. Narration as a human communication paradigm / W. R. Fisher. – 2011. – Vol. 11, № 1. – P. 43–45.
4. Guthrie, M. Gulf News /M. Guthrie // News. – 2017. – Vol. 1, № 1. – P. 3–5.
5. Infante, D. A. A Conceptualization and Measure of Argumentativeness / D. A. Infante, A. S. Rancer. – 2001. – Vol. 11, № 4. – P. 13–55.
6. Jenkin, H. Journal of Personality Assessment / H. Jenkin. – 1982. – № 46. – 8 p.
7. Kelman, H.  Reinstatement of the communicator in delayed measurement of opinion change / H. Kelman // Journal of Abnormal and Social Psychology. – 1990. – № 3. – P. 22–80.
8. Littlejohn, S. W Theories of Human Communication / S. W. Littlejohn // Journal of Abnormal and Social Psychology. – 2001. – № 3. – P. 21–53.
9. McCombs, Sh. The Agenda-Setting Function of Mass-Media / Sh. McCombs // Public Opinion Quarterly. – 1972. – Vol. 1, № 1. – P. 6–15.
10. Palmer, L. Psychological Review / L. Palmer. – 1989. – № 78. – 10 p.
11. Smith, J. L. A public relations practioner’s Guide to Crisis / J. L. Smith // Journal of Abnormal and Social. – 2001. – Vol. 21, № 4. – P. 3–5.
12. Thompson, F. The Case of Public moral argument / F. Thompson // Communication monographs. – 1999. – № 3. – 156 p.
13. Thompson, F. The New York Times International Edition / F. Thompson // Monday News. – 2017. – № 16. – 30 p.
14. Thorndike, A. N. The rise and fall of a US-backed rebel commander in Syria [Электронный ресурс]. 2017. – Режим доступа: <https://www.ft.com/content/791ad3bc-ecfc-11e6-930f-061b01e23655> (дата обращения: 1.03.2017).
15. Thompson, F.  The Seattle Times / F. Thompson. – 2017. – № 17. – 32 p.